


CONTENTS // INHALT

INTRODUCTION 4  6 EINLEITUNG

FOREWARD 8  12 VORWORT

GLOSSARY 17  21 GLOSSAR

LARISA 41 Ein Mann als Junkie, das ist
verzeihbar, aber eine Frau als
Junkie, das ist unzumutbar
A male junkie is forgivable,
but a woman junkie is
intolerable 27  57
Если мужчина наркоман, то
это прощительно, а женщина
наркоманка — это недопустимо

MERCY 85 In Libyen wurde ich Opfer
von Menschenhandel
I was trafficked
through Libya 71 

MARYAM 111 Hey, du könntest eines Tages
in einer ähnlichen Situation sein
Hey, you might be in a similar
situation one day 99  133
هی تو هم ممکن است روزی جای من و
در همین وضعیت باشی

NUBIA 145 Frauen wissen, was abgeht
Women know what's up 135 

FATOU 165 Ich lebe in einem AnKER-Zentrum
I live in an AnKER centre 155  175
Je vis dans un centre AnKER

ZEYNEP 193 Ziviler Tod
Civil death 185  203 Sivil Ölüm

DANIA 221 Gib mir kein Label, weil ich
mir selbst auch keins gebe
Don't label me, because I
don't label myself 211  239
لا تصفني لأنني لا أصنف نفسي

DORIS 247 Abschiebung ist
wie Sterben
Deportation is like dying 241 

VIVA LA
REVOLUTION
***** 253 

ABOUT IWS 252  259 IWS ÜBER SICH

WHEN I CAME
TO GERMANY 261  265
ALS ICH NACH
DEUTSCHLAND KAM

TEAM & THANKS 270

SUPPORT OUR WORK 272  272 UNTERSTÜTZT UNSERE ARBEIT